

МНГТЕ, ИНИМЪ ШИ ЛИТЕРАТОРЪ.

№. 8.

СЪМБЪТЪ, 9. СЕПТЕМВРИЕ.

1850.

ПЪДИНЕ КЪВИНТЕ ПРЕГЪТТОАРЕ ЛА СТЪ- ДИЪЛ ЛІМВЕІ РОМЪНЕЩІ.

Асвпра лѣмвеі ромънещї с'аѣ фѣкѣт стѣдїи шї с'аѣ скрїс маі вѣрѣос де 20 анї дѣкоче фортѣ мѣлт. Літераціи поштрїї де чел маі вѣн рѣнѣте шї аѣ фѣкѣт о провѣмѣ а вїедеї лор дїнтрѣ а скоте ла лѣтїнѣ рѣгѣлеле лїмвеї, шї аї траѣе граматїка шї орѣографїа еї дѣтр'о сїстѣмѣ кїарѣ дѣнѣ прїнчїпїи сѣпѣтосе; аѣеїаншї с'аѣ фолосїт тог-одатѣ де тоте стѣдїїле фїлологїче кѣте сѣ фѣкѣсерѣ ла пої маї 'наїнте де еї, адїкѣ дела 1582, шї маї вѣрѣос де 60 анї, адїкѣ дела рѣнѣмїтѣл кѣлѣгѣр Самѣїл Клаїнѣ дѣкоаче. Нѣмаї граматїчї ромънещїї се афѣл пѣлѣ акѣм скрїсе шї тїпѣрїте несте 20, афарѣ де челе ромѣно-латїнещїї, ромѣно-ѣертманѣ шї ромѣно-франче. Дѣнѣ кѣ тоате ачесте дѣнѣчѣрѣрї шї сїмїнѣеле але лїтерацілор трѣвѣїе се тѣртѣрїсїт, кѣ стѣдїїл лїмвеї а стрѣвѣтѣт пѣлѣ акѣм дѣн пѣвлїк маї пѣдїїн де кѣт с'ар фї дорїт; кавселе ачестеї дѣнѣрѣїрѣрї сѣнѣт мѣлт маї кѣносѣкѣте декѣт се авѣм трѣвѣїнѣцѣ а ле дѣшїра ачї, прїп ѣртаре ле шї рѣгѣчет.

Тот че нѣ пѣтем трѣче кѣ ведереа есте, кѣт-кѣ мѣлѣцї, карїї нїчї аѣ стѣдїїат лїмѣва ромънеаскѣ вреодатѣ, нїчї аѣ зртѣрїт кѣт маї пѣдїїн стѣдїїле фѣкѣте шї пѣвлїкате де кѣтрѣ чеї маї прокопсїдїї вѣрѣвадїї, ва поате дѣн тоатѣ вїаѣа лор н'аѣ прїнѣс тѣкар о сїнѣгѣрѣ граматїкѣ амѣнѣ, аѣ тотѣш дѣн-трѣ нїмїк а апѣра, кѣткѣ лїмѣва ромѣнѣ нїчї де кѣт нѣ ар фї кѣлѣтїватѣ. Адїкѣ пѣнтрѣ кѣчї DD-лор пѣлѣ акѣм нѣ леаѣ пѣсат де лїмѣва націоналѣ, шї пѣнтрѣ кѣ о ворѣеск рѣѣ шї о скрїї преа рѣрѣгѣлат, аѣ пѣлѣчере де а се десѣкрѣка нѣмаї асвпра лїмѣвї.

Сокотїт кѣ нѣ ар фї де прїсос ка сѣ реканї-тѣлѣт не скѣрт акѣм одатѣ тоате кѣте с'аѣ скрїс шї с'аѣ дѣнѣѣдат пѣлѣ акѣм прѣсте тот асвпра

лїмѣвї ромънещїї, атѣт дѣн кѣрдї кѣт шї дѣн фолї періодїче; ва сѣ енѣтѣрѣм кїар шї граматїчеле кѣ нѣмеле шї тїтѣлеле лор, пѣнтрѣ ка сѣ се конѣїнѣгѣ де адеѣврѣл челор маї сѣс зїсе, кїар шї аѣеїа, карїї пѣлѣ акѣм нѣшї аѣ нѣс остенеала де а ле кѣноа-ште тѣкар дѣнѣ нѣмѣ. Де окамдатѣ дѣнѣ есте де неапѣратѣ трѣвѣїнѣцѣ, ка сѣ дѣнѣїем пѣвлїкѣнѣ дѣн аѣеастѣ фолї ачеле стѣдїї але лїмѣвї ромъ-нещїї, каре се дѣнѣнѣсерѣ дѣкѣ ла апѣл 1848 дела №. 14 пѣлѣ ла 19, іарѣ апої пѣнтрѣ фата-лїтатеа тїмѣнѣрїлор трѣвѣїрѣ а се прѣкрѣрма. Деѣ шї дѣнѣнѣт кѣ партеа лор II.

ЛІМѢВА ЛАТИНЪ ДѢН ФОРМЕЛЕ САЛЪУ НЪ АТЪЖРНЪ ДЕ ЧЕА ГРЕАКЪ.

„Verum et falsum in notitiarum co-
nunctine cernitur.“ Aristot.
de anim. III, 8.

„Verum et falsum coniunctione
et disiunctione rerum omne
consistit.“ Idem d. Interpr. I, 1.

Деснѣта деснѣре орїѣїнеа лїмѣвї латїне шї ап-нѣме дѣнтрѣвѣїнѣноа: дакѣ еа се траѣе дїн лїмѣва еленїкѣ? есте фоарте векѣе. шї фїрѣште недеснѣр-ѣдїїлѣ де аѣеа деснѣре орїѣїнеа латїнїлор. Кѣчї, де шї дѣн австрасѣ с'ар нѣтѣ гѣндї, кѣ н'ар фї кѣ непѣтїнѣцѣ ка ѣн попѣл сѣшї нїарѣѣ лїмѣва шї сѣ адонтезе не а алѣѣїа, фѣрѣ а се зїче кѣ се траѣе дела ачеста: дѣн фантѣ дѣнѣ нѣ есте аддеѣврѣатѣ. Н'ар фї оаре чеа маї маре авѣсрѣдїтате а зїче, кѣ ѣн попѣл, кареле шї а перѣѣт де тот лїмѣва шї а прїїмїт не а алѣѣїа, шї-а рѣдїїнѣтѣ націїналїтатеа? Дѣнатѣ че ѣн попѣл шї-а перѣѣт лїмѣва са, еле-мѣнѣтѣлѣ сѣѣ, нѣ нѣмаї челѣлѣ моралѣ, чї шї челѣлѣ фїсїкѣ есте дѣнѣгїдїтѣ шї мїсѣтїтѣ де ачелла, а кѣр-рѣїа лїмѣвѣ а адонат'о орїї с'а дѣнѣсѣ. Лїмѣва дїне маї мѣлѣт декѣт сѣнѣчеле. Ачеста се сѣнѣ-

местекъ маї кържид; лимба се перде дн зрна тѣтсрор. Мндатъ че с'а пердѣт еа, понзла нѣ маї есте, шї исторїа ретжне мѣтъ лжигъ елѣ.*) Еѣ джесменезъ ачеаста аттѣт пентрѣ materia de фадъ, кѣт шї пентрѣкъ амїкѣл пострѣ, азторѣл прїнченїлор, а деспѣрїтїгѣ днченѣтъл лимбей поастрѣ. de днченѣтъл наджїней. Дн лимбъ, кѣт ам маї зїсѣ дн „Антїшѣллер“, materia есте маї неставїлѣ декѣт форма: ворѣе стрѣне се прїїтескѣ зшорѣ прїн шїї de кѣтмїнекѣчїзнї, форме маї греѣ. Назса есте, кѣ ворѣеле дн сїне сѣнт лѣкѣрїї тѣрїнїте, їсолате; дар форма нѣтрѣнде тот материалѣл лимбей. Еа се поате перде нѣмаї дн зрна матерїей. Прїн зрмаре нѣмаї кѣ чеа маї маре лѣаре амнїте, поате ворѣї чїнева, кѣ нѣтаре орї нѣтаре лимбъ шї-а пердѣт формуле орїїнале шї а адоптар не алтеле стрѣне. „Нѣмаї дн врео днпреїїсраре естремѣ нѣтемѣ ворѣї де лимбе амнестекате дн нѣтѣл днклїнѣчїзнїлор (flexiones) граматїкале, каре фак адеверѣатѣл органїсмѣ ал зней лимбе: кѣчї есте зш лѣкѣрѣ нефїреск, ка о лимбъ, дн десемїнарѣа репортрїлор граматїче, сѣ їнтрѣ канд дн кнпрїнѣсѣл зней лимбе стрѣне, канд днтрѣл алтеїа, шї сѣ-шї днпетечеаскѣ асфелѣл материалѣл сѣѣ кѣ днѣлѣлѣтѣре. Нїчї н'ам афлатѣ еѣ нїкѣрїї адеверїтїгѣ, сѣ се фїе пѣскѣтѣ дн перїоаделе челле маї тѣрїї але лимбей форме, днклїнѣчїзнї кѣ тотѣл поѣе шї пропрїї,“ — сѣнт ворѣеле репзїмїтѣлї лимбїстѣ Ворр.**)

Деспре латїна, пнѣнѣ маї днкоаче, а фост маї маре нѣтерѣл челлор че о крѣзѣрѣ пѣскѣтѣ дн діалектеле дорїк ѣ шї еолїкѣ; аї пострїї крѣдѣ

чеї маї мѣлїї ассемenea, сѣѣ челлѣ нѣдїнѣ кѣ термїнѣчїзнїле еї сѣнт днпрїнстате дела гречї. Дар нѣтеле латїне аѣ формуле дн „rum,“ аѣ дн „bus,“ аѣ авлатївѣ; верѣїї латїнї аѣ формуле дн „bam,“ -vi, sem, -erim, -ero, — bo*) аѣ їнфїнїтївї дн re; аѣ формуле -tum, -tus, -tu, -urus, — -ndus; -or, -bor, -bar ш. ч. л. Че? Аттѣте форме, дїнтрѣ каре маї de нїчї зпеле нѣ гѣсїмѣ нїчї зрмѣ дн лимба еленїкѣ, сѣ нѣ фїе елле дн старѣ de а реїндека лимбей латїне о пропрїетате а са, о неаттѣрїанѣл де лимба еленїкѣ? Оаре, жѣдекѣнд ачесте, шї възжид шї чева ассемтѣнаре дн кѣтѣва термїнѣчїзнї, нѣ ера лѣкѣрѣ маї патрїал а днкеїа ла о шатѣ комтѣнѣ, ла зш їсворѣ? Шї дакѣ латїнїї аѣ прїїмїтѣ термїнѣчїзнїле дела гречї: каре а фост форма термїнѣчїзнїлор латїне днїнїте de ачеста? Кѣтм аѣ деклїнатѣ нѣтеле? А да нѣмаї ашшеа ка кѣ секрѣа дн подѣл лѣї Gordis, — дн форма лимбелор, прѣсѣпнѣе о дндрѣснѣаллѣ маї маре декѣт а лѣї Александрѣ, — їдеї зшѣрелле de органїсмѣл лимбелор. Днѣсѣ контрарїїл не ва аррїнка дн кѣтнѣл исторїей; шї пої, пентрѣ джесменѣтатеа матерїей, сѣнтѣмѣ даторї а'л зрмѣ, de шї кѣ неплѣчере: кѣчї авемѣ аргѣмїнте секрѣе, не лжїгѣ каре исторїа нѣдїнѣ джесменѣазѣ.

Тодїї штїѣ, кѣ Аворїїнїї с'аѣ нѣмїтѣ чеї маї векї локїторї аї Латїлїлї орї Латїлїлї. Дар чїне сѣнт ачѣї Аворїїнїї? Ла че семїнїї се редѣкѣ? Кѣчї аворїїнїї нѣ ва сѣ зїкѣ маї мѣлг, декѣт локїторї дела днченѣтѣ = habitatores ab origine, — originarii. Кїар шї чеї пої, кѣцѣржїндѣсе нѣмаї de исторїїї чеї векї, нѣ потѣ да нїчї о нѣрере мѣлѣтїгоаре. Штїмѣ кѣ дн Латїї ераѣ ѣтѣрїї, Сїкѣлїї,

*) Аста есте назса, пентрѣ кареа дн зїоа де асѣзїї, канд е ворѣа de днченѣтъл понзїлор, тѣртѣрїїл исторїїлор джесменѣазѣ нѣдїнѣ, шї de мѣлте орї нїмїкѣ, зїде ворѣескѣ лимбеле. Елле сѣнт кѣлѣзѣа исторїей.

**) „Mischsprachen in Ansehung der grammatischen Flexionen, die den wahren Organismus einer Sprache ausmachen, dürfen wir nur im äussersten Falle annehmen, da es unnatürlich ist, dass eine Sprache in der Bezeichnung grammatischer Verhältnisse bald in dieses, bald in ein anderes Sprachgebiet eingreife, und ihr Material daraus in buntem Gemisch zusammensetze. Auch habe ich nirgends bestätigt gefunden, dass vollkommen neue und eigenthümliche Flexionen in späteren Sprachperioden entstanden sind.“ Bopp's vergleichende Grammatik des Sanskrit etc. II. Abtheilung, Vorrede S. VII.

*) Nѣ-мї е некѣпоскѣт, кѣ Dankowsky — „Die Griechen als Stamm- und Sprachverwandte der Slawen,“ Pressburg 1828. S. 80 — dedѣче не вїторѣл латїнѣ дн „bo“ дела форма вїторѣлї грекѣ дн „ѣω“ сѣѣ „ω“, днїнд днтрѣ „ѣ“ шї „ω“ не дігата еолїкѣ. Адекѣ дела „μενω“ зїкѣ Іонїї μενέω шї дака аї пѣне не дігата ар фї: μενεω = мапѣво. Крѣзѣ шї еѣ, кѣ форма вїторѣлї П. дн „ѣω“ се формуеазѣ дела верѣлѣ βαίνο — βέω, лїнїтѣ de рѣдѣчїпа алтѣї верѣлѣ. Поате кѣ аѣ тот зш їсворѣ; дар ла латїнїї форма е маї орїїналѣ, шї маї аїпроане de а поастрѣ дн: — вої, — веї, — ва. Латїнїї аѣ зсїтар одїнїоарѣ форма дн „bo“ пентрѣ кѣте 4 формуле de кнпжїтѣгѣчїзнї.

Лигъриі ми алдіи, не каріи мздіи лі редзкѣ ла семиндіа Челтикѣ, алдіи нс. Ли дивълзівалла ачааста, „сгъдіа де лімве“ е даторѣ а вені ли ажжвгоріа історіеі. Нзмаі сгъдіа лімвелор, анлекат ла сзпрафаца пѣмѣнтзлі, — ла нѣмеле локзрілор, не поате аррѣта зп міжловѣ маі севзрѣ де а афла addевързл. Не ачестѣ дрзвмѣ а кълкатѣ, челлѣ дінгъіз прежкѣтѣ шгіѣ еѣ, Bardetti ли доаз опере але салле: „Dei primi abitatori d'Italia“ — 1769. ні „della lingua de' primi abitatori dell'Italia.“ Ачаастѣ дін зрмѣ аѣ еміт дзпѣ тоартеа асторзліі. Bardetti історікѣ ші лімвистѣ, черчетанд нѣмеле локзрілор дін Італіа, ші алытзрѣндзле къ челле челтіче, ли рѣмѣшіделѣ лімвелор ачестѣ семіндіи, нс се дивоіенте а зіче, къ пріміі локзіторі аі Італіеі аѣ ворбітѣ галіче. Де тіраре есте днѣс, къ Bardetti скоате не тазрїсчі дінтре понзліі галі, ші і редзче ла віца дерманѣ, кжд тазрїсчіі, дзпѣ шѣртзрїсірме тѣтзрор історїлілор ші дзпѣ форма нѣмелзі „iscus“ кареа е галікѣ, сѣнт галі кзраді. Пѣререа лзі Bardetti есте чеа маі фзндатѣ дін тоате, неітзрѣкъ се днѣтеіеазѣ не докзмінте віі, не нѣмеле локзрілор. Днѣсш нѣмеле Італіа е челтікѣ, дела tal, ital, italam = деарѣ, ли фїндѣ тот зпзл къ „tellus.“ Форма ли iscus, кѣм ам зісѣ, ші кареа віне ли тоате лімвеле романе ші ли латїна, е челтікѣ. Ла поі е маі зсїтатѣ: кѣчі дзпѣ тоатѣ провалїгатеа, дачїі аѣ фост де орііне галікѣ. Дар е зсїтатѣ ші ла понзліа італїанѣ, ші че е маі де тіраре, понзліа дін Кампанїа, дінпрецїзрл Romeі, днїі нѣмеште лімва са, romanessa, кѣм ші о нзмїтѣ ші поі. Аделзнг, каре кзпоаште не Bardetti, декѣрѣ лімва латїнѣ де о амтестекегзрѣ де челтіка ші пеласціка; ші фїндкѣ еллі о іеа не ачааста дрѣнтѣ чеа векіе греаѣ, лімва латїнѣ дзпѣ еллі сѣр траце дін челтіка ші греака^{а)}. Атзшчі ар фї adевързатѣ, чеа че зіче еллі, дзпѣ Dionisїs Алікарнасанл, къ лімва латїнѣ чеа маі векіе, нс ера нїчі тоатѣ варварѣ, нїчі тоатѣ пеласцікѣ, сѣш нїчі тоатѣ челтікѣ, нїчі тоатѣ греакѣ. Dionisїs Алікарнасанл, есте челлѣ дінгъіз історікѣ грекѣ, каре а дефїнтѣ археологіеі салле ско-

нѣл де а демзстра, къ Романїі сѣнт дін гречі, на сѣ шжнгѣ не фразїі сѣі, къ нѣ сѣнт сѣнт жзгѣ де варварї. О сїзне сїнгзрѣ, къ гречілор, ли теѣорїа глорїеі трежзте, жзгѣл романѣ лі се нѣрѣа къ атжт маі аспрѣ, къ кѣтѣ кредеаѣ къ романїі сѣр траце дін варварї. Бзпзл Dionisїs скарїе дар історїа са маі вѣртосѣ спре шжнгѣрѣа гречілор, кѣрор ле проміте, къ ва демзстра днѣпѣтѣл романїлор дела еленї.^{б)} Прїа зрмаре жздеката лзі е прїнѣс де маі нїанте. Тотѣла се редзче дзпѣ історїе ла пеласці, анпої ла троїанїі лзі Енеа, ші алте колонїі маі пздінѣ днѣсемпѣтоаре. Пеласціі се креззрѣ пѣпѣ акзт, къ ар фї векіі гречі, дін ал кѣрор амтестекѣ къ колонїі асіене ші емітене аѣ емітѣ еленї. Ашшеа дар пеласціі, токмаї дзпѣ нѣререа домітоаре, нс сѣнт днѣк еленї, чї трачі кзраді. Кѣтрѣ ачааста дншїі гречіі лі нѣтескѣ варварї ші і-аѣ алынгат дін Гречіа. Ар зрма дар челлѣ мзлѣ, къ векіі локзіторї аі Латїлзі сѣа амтестекатѣ ші къ трачі. Дар ачаастѣ кредіндѣ домітоаре, а сѣфферїтѣ ли ачестї дін зрмѣ нагзр анї о ловїтзрѣ де челле маі грелле. Професорл де Heidelberg, Edward Röth, еміла лзмінѣ ли анл 1847 къ прїмѣл томѣ ал „історїеі фїлософіеі анпзсене.“^{в)} Ачестѣ днѣвѣдатѣ вѣрватѣ ші лімвистѣ солїдѣ, непѣтанд афла ли спекллатїва тїндіндѣ а фїлософіеі дермане де астзїі, о ваїерѣ, днтре черкѣл ідеїлор че предомтескѣ, ші днтре ачелла ал ідеїлор че ам хѣрзїтѣ дела стрѣвзпї, а кълкатѣ не алѣ калле, на сѣ ажжннгѣ ла скопѣ. Препаратѣ къ солїде кзпоштїнде де лімвеле семїтіче — деспре каре арратѣ къ се кѣввіне а се нѣмі вавїлонїко-фенїчіене — ші кзпоштїнде де лімвеле індіче сѣш кѣм ле нѣменте еллі: арїанїче, кѣтѣ ісворзл ідеїлор поастре спекллатїве ли векіе релїдї едіптене ші арїанїче*) (зороастрїче). Ли ачестѣ

b) Dionys. Halicarnas. Antiqu. Rom. L. I. pag. 4. edit. salisburgiana.

c) Dr. Edward Röth, „Geschichte unserer abendländischen Philosophie.“ Mannheim, 1846. I. Band: „Die ägyptische und zoroastrische Glaubenslehre, als die ältesten Quellen unserer speculativen Ideen.“

*) Нѣмеле ачеста сѣ нѣ амтѣдеаскѣ не чїнева а гжнді ла секта лзі Арїе. Ли кѣрділе векіі санскрїте ші zendїче, вактрїі, медїі, індіі шчл. се нѣтескѣ Арїі. Ли adевърѣ ші еѣ ам датѣ несте ачестѣ нѣме ал ачестор понзлі ла Diodorus Siculus L. I. C. 94. — II., 37. деара лор Агїа, l. c. XVII., 57.

a) Mithridates II., S. 458—460. 463. Астѣ пѣрере а adоптагo ші Niebuhr, ші Diez се днѣшеаллѣ зіканд къ е а лзі Niebuhr; кѣчі е а лзі Aделзнг.

тоиѣ, фаца 82—99 есте о архивкѣтъръ де окѣ де чеа маї маре импортанцѣ песте семѣнциле веки. Аичѣ vedemѣ deodатѣ, къ пеласциѣ, карѣи аѣ датѣ дѣ вѣтрѣна векиме локѣиторѣ Гречѣиѣ шѣ Италиѣ реѣ с'аѣ пѣтератѣ ла семѣнциа тракѣ саѣ песте тот ла понѣлѣи ѣа фетѣчѣ. Пеласциѣ сѣнт тот зѣ понѣлѣ къ вретѣи саѣ вретенѣи, карѣи саѣ карѣенѣи, плетѣи шѣ филѣстенѣи. Ачестѣи еарѣнѣи пѣ сѣнт алѣци декѣт фенѣциенѣи, карѣи domnicерѣ песте о маре парте а Едрѣнтѣлѣи дела анѣл 2300 нѣлѣ ла анѣл 1788 дѣ. de Хс. сѣнт нѣсте de Нук- sos = рецѣи де пѣсторѣи, шѣ анпоѣ се алѣзп- гарѣ. Атѣвѣчѣ се респѣндирѣ еѣ prin Асиа мѣкѣ, prin Гречѣиа шѣ Italia. Провеле челе исторѣче шѣ челе лимѣстѣче сѣнт сѣмпле шѣ кѣвѣинѣгѣтоаре, шѣ маї мѣлѣи исторѣчѣи веки, че нѣ се дѣделѣдеаѣ. — Дѣтре карѣи шѣ Салѣстѣис романѣла дѣ Изѣрта — кѣвѣинѣгѣ акѣт лѣвинѣ шѣ дѣсѣмѣнѣтате. Интересанте сѣнт неутрѣ матерѣиа де фацѣ, потеле де сѣнт пѣтерѣи 17 шѣ 25.

Че се атѣнѣче де троѣианѣи лѣи Енѣа шѣ де алѣциѣ, карѣи аѣ венѣтѣ шѣ с'аѣ приѣмитѣ ка оаспѣци дѣ Латѣиѣ, нѣ е де крѣзѣт, къ еѣ аѣ дѣтродѣсѣ лимѣла лор шѣ аѣ дѣдѣсат'о латѣнѣлор, карѣи атѣвѣчѣ авѣаѣ статѣла лор организатѣ. Съ ласѣ ла о парте дѣ- тревареа: Оаре тезѣкриѣи, орѣ троѣианѣи сѣнт грѣчѣи? — че се vede къ нѣ сѣнт —: дар чѣне ва креде, къ ассемене маїнѣи де оамѣнѣи, аѣ пѣтѣт реформа лимѣла латѣнѣ дѣи фѣинѣцѣ? Еѣи нѣ терсерѣ акколо ка съ дѣмпнѣиѣ лецѣи, чѣ ка съ фѣе приѣмицѣи. Дакѣ — де есемнѣл — троѣианѣи лѣи Енѣа ар фѣи дѣтродѣсѣ дѣ Латѣиѣ лимѣла еленѣкѣ, зрѣтеле еѣ с'ар vedѣ маї дѣнтѣиѣ дѣ фаптеле лор; дар нѣ се вѣдѣ- Din мѣлте, ѣатѣ зѣ есемнѣл: зѣкѣ исторѣчѣи веки, къ Асканиѣ, кареле — дѣпѣ Virѣилиѣ — а венѣтѣ къ татѣла сѣѣ Енѣа дела Троѣиа, а дѣратѣ къ соцѣи сѣѣ четатеа Алѣвалонѣгѣ = Albalonga. Дакѣ еѣ ар фѣи дѣтродѣсѣ лимѣла грѣакѣ дѣ Латѣиѣ, ар фѣи пѣмит еѣ оаре ачѣастѣ четате Albalonga, каре ворѣе нѣ се афѣл дѣ лимѣла еленѣкѣ? Iар фѣи зѣсѣ: Leucopolis орѣ Macropolis, орѣ дакѣ се пѣтеа: Leuco-macro-polis, дѣпѣ лимѣла лор пацѣианѣл. Есемнѣле, ка ачѣаста, ар demѣстра, къ еѣ, прекѣт ера шѣ лѣкрѣ патѣралѣ, аѣ приѣмитѣ лимѣла латѣнѣ дѣмпрѣзѣнѣ къ дрептѣла де четѣченѣи. Еѣи, дар че vom зѣче, кѣнд vedemѣ, къ исторѣчѣи modernѣи, декѣтарѣ ачѣа исторѣе despre венѣреа лѣи Енѣа шѣ алѣтеле ассемѣнеѣ де фавѣле поотѣче? 4)

Ачесте сѣнт дѣсѣмѣнѣте пѣнѣи, ка съ арѣтѣтѣмѣ, къ не калѣеа исторѣкѣ, дѣ ассемене векигѣнѣи, пѣ дѣмѣ де пѣчѣи зѣ рѣсѣлатѣгѣ дѣмпѣкѣторѣ.

(Ва зрѣма.)

ПРЕОТѣЛ СИМА.

О дѣтѣ дѣмѣларе поктѣрѣнѣ (de поаште).

Мѣнѣеа не конѣзѣче,
Ла зра пѣкѣтоасѣ.
Ферѣче е ачѣла,
Че поате с'о дѣфрѣне.

Сѣнт врео шапте анѣи, кѣнд одатѣ дѣтр'о кѣ- лѣторѣе, къ зѣ приѣген ал теѣ, преотѣл Сѣма, со- сѣнд сеара ла зѣ сат, анпроане де Фокнаниѣ, осте- ницѣ де тот, ам трас ла о касѣ, зѣнде фѣрѣм вѣне оспѣтацѣи, шѣ нимѣк маї мѣлѣт н'ам черѣт дѣтѣиѣ де кѣт локѣла де репаос; кѣчѣи тот че нѣа сѣфѣр- мат маї мѣлѣт ера сомѣл; ам адорѣмит дѣлѣче; дар н'а трѣкѣт мѣлѣт, шѣ не ам децентат дѣи сѣ- рѣта, дѣспѣиѣмѣнѣтациѣ де ниѣе стрѣгѣрѣи пѣтрѣзѣнѣ- тоаре, каре се пѣреа къ венѣаѣ дѣнѣтр'о касѣ ве- чѣнѣ. Кѣрѣнд не шѣ скѣларѣм спре а не информа, че поате фѣи ачѣаста. Ына касѣи ачѣеа ера де- скѣсѣ. Приѣгенѣла теѣ а шѣ инѣрат аколо, фѣрѣ сѣнѣнѣи, не карѣи ѣаѣ трас аколо вѣлѣла респѣндѣтѣ. Гѣсѣрѣм аколо зѣи ом дѣфѣриат, каре цѣнеа къ о маїнѣ не соѣиѣеа са де пѣр, шѣ къ чѣеалатѣ дѣи кѣра ла ловѣтѣрѣи дѣсе шѣ фоарте рѣнезѣи, къ зѣи пѣчѣор де лавѣцѣ, пѣчѣор грѣс шѣи де лѣтѣи тѣре- Биата фетеее цѣна кѣт пѣтеа шѣи стрѣга, ка съ алѣрѣче сѣтенѣи с'о скане дѣи гѣареле ачѣелѣи дѣфѣ- рѣиат; цѣна тот де одатѣ къ фетеееа шѣи зѣи копѣл, дѣмѣрѣдѣшѣнд пѣчѣоареле отѣлѣи неомѣнос, шѣи се остѣнеа сѣлѣ прекѣрѣме дѣи саѣаниѣка фѣрѣе. Аша поѣи не ам рѣнезѣит де одатѣ съ сѣмѣцѣет прада дѣи маїнѣиле ачѣелѣи вѣрѣват, скѣс къ тотѣла дѣи миѣнѣцѣ: дѣи маїнѣиле ачѣелѣи фѣрос, не каре шѣи маї мѣлѣт дѣи дѣмѣмонѣиа дѣмпѣдикѣреа поастрѣ, спре а'шѣи дѣмпѣлини фапта пѣлеѣцѣирѣеѣ. „Спѣзѣне поѣ, отѣле, дѣице преотѣл Сѣма, че с'а дѣтѣ дѣмѣлат? Че'дѣи а фѣкѣт фетеееа ачѣаста? — „ѣатѣ че, рѣсѣвиѣсе вѣиата фетеее, дѣмпѣзиатѣ дѣи лѣкрѣме, еѣ сѣнт о фѣиѣнѣцѣ пѣрѣсѣгѣ де соартѣ, сѣнт сѣлѣгѣ съ вѣе- цѣсѣк къ зѣи вѣрѣсѣтор де сѣнѣце, къ о фѣиѣнѣцѣ тѣр- цѣватѣ, къ зѣлѣ ка ачѣаста, дѣи маїнѣиле кѣрѣзѣи адѣи вѣне-воѣт съ тѣ сѣмѣцѣеѣи акѣтѣ, дѣи лок де а тѣ

d) Bezi „Fiedler's Geschichte des römischen Staates und Volkes.“ 3. Auflage, S. 41. cl. Niebuhr etc.

лъса съ тѣ зчигъ одагъ ши съ мор мѣлудмигъ ;
къчї алт вїне нѣ маї дореск, де кѣт нѣмаї шоар-
теа.“ Не кѣнд фетееа не ворвеа ачестеа, вър-
вагъа дѣвѣриад, ши сѣмгѣнд де тѣрваре, върса
мереѣ ла дѣжѣрѣгѣрї ши ла влестете неспѣсе.

„Фигѣраѣвѣ (дѣкѣнѣдѣвѣ) акѣма, зрѣт зѣкѣнд
фетееа, че поате фї а ведеа чїнева зѣ асеменеа
ом дѣ стареа ачестеа, де доѣ треї орї не сентѣ-
шѣлї; ши ка кѣм нѣар фї нїмїк: асгѣзї іар неутрѣ
къ мѣ сїмдїт къ ам нѣс ла резервѣ дїн вапїї къ
нѣтацї дѣ сѣнтѣшѣна трекѣтѣ, фѣрѣ аї сѣзне
нїмїк, ка съ нѣї деа іарнїї не вѣтѣрѣ, ведецї
че кѣцетѣ, ши че мї фаче.“

„Маре скандал (сїнїгѣ) ачестеа, зїсе преотѣа:
нѣ есте лѣкрѣ маї зрѣт ши маї трїск, де кѣт къ
сѣторїеа реа, нїчї патїмѣ маї фероасѣ, де кѣт
мѣнїеа омѣлї. Бїтацївѣ дѣ фаца омѣлї асгѣа,
ведецї дака нѣ сѣатѣнѣ ел къ о фѣарѣ сѣлѣатїкѣ!
дѣо кам дагѣ нѣ нѣтем фаче нїмїк дѣ моментѣа
ачестеа. Венїцї съ апѣрѣм дїн фѣрїа лѣї асге доѣ
фїїнѣ, каре сѣнт дѣ перїкол де а фї прада тѣр-
вѣреї лѣї, ши сѣл лѣсѣм сїнѣр, лѣрѣсїт дѣ змї-
лоаселе сале рѣгѣчїрї.“

Пѣререа преотѣлї фѣ вїне-кѣвѣнтатѣ ши зр-
матѣ де тоцї кѣцї сѣл дѣтѣмплат фацѣ, дѣкї-
серѣ не ачел фѣрїос дѣтрѣо къмарѣ, не кѣнд нѣ-
серѣ дѣ алта не фетееа ши не копїл. Асгѣ дї-
верѣ (деосевїтѣ) дѣмпрежѣраре а продѣс зѣ аме-
стек аша де тѣрѣвѣрѣтор дѣ креерїї тїкѣлосѣлї
вѣрват, ши апрїнсе зра лѣї атѣта, дѣкѣт орга-
неле (зѣелтеле) лѣї нѣ маї нѣтѣрѣ лѣпта къ о
сгѣлїре аша маре. А доа зї, дїмїеадѣ, дѣ гѣ-
сїрѣ лѣнїцїт не патѣл сѣл, ши лїнсїт де тоате нѣ-
терїле; маї вѣлѣеа нїде ворве рѣнте, фѣрѣ нїчї
зѣ дѣцелес, ши дѣтрѣо старе де ом къ тотѣл
сїнїтїг. Алергарѣм къ тоцїї дѣтрѣажѣтор; дар
тоате фѣрѣ дѣ дешерѣ: нѣл нѣтѣрѣм ажѣта. Ел
а мѣрїг дѣ зїоа ачееа.

Асгѣ дѣтѣмпларе а продѣс о тѣрѣраре не-
спѣсѣ дѣ сатѣл ачела. Соцїеа ачелї неферїчїт
(непорочїт) дѣтрѣадѣвѣр сѣа вѣзѣт шоарте нѣтрѣнѣсѣ
де мїлѣ, къ чеа маї адѣнкѣ ши сїнчерѣ дѣрере,
ла шоартеа соцѣлї еї. Пѣнїѣеа амар ши се тѣп-
гѣа, зїкѣнд: „ера соцѣл мѣл, ши нѣ се ѣдеа
сѣл зрѣт; ера соцѣл мѣл ши таїка фїлѣлї мѣл!“

— Прїетенѣл мѣл мѣл сѣа змїлїт ла дѣтѣмплареа
ачестеа, ши лѣкрѣмѣнд а дѣченѣт а ора зїкѣнд:
„Фїе мїла Домнїлї не ачест неферїчїт! Фїе мїла
черѣлї вїне-кѣвѣнтатѣ, де а воїг Дѣмнезеѣ къ нѣ-
цїне моменте маї пѣнте де а мѣрї, сѣл лѣмнезе

кѣт де нѣцїн ка съ вїе дѣ кѣноцїнѣа Дѣмнезеїреї
ши а нѣкатѣлї сѣл, змїлїнѣнї сѣфлетѣл, ши пор-
нїндѣл не къле мѣнтѣїреї. Оф! че патїмѣ де те-
мѣт есте мѣнїеа! Венїцї фѣрацїлор, съ рѣгѣм не
Дѣмнезеѣ ка съ факѣ дїн шоартеа ачестеа зѣ
ексемпѣл (о мїлѣ) сѣнїмѣнтѣтор ши мѣнтѣїтор
неутрѣ тоцї оаменїї, карїї сѣнт аша порнїдї дѣ
мѣнїе къ дїспреѣлѣ дагорїлор де креїнїн. Преот-
ѣл Сїма ера ши шоарте мїлос. Сѣа лѣат де гѣн-
дѣрї, че поате девенї вїата фетееа къ копїлѣл. Асгѣ
фетееа ера дїн орамѣл Бѣкѣрѣцїї, зїде кѣнд а фост
копїлѣ, маї пѣнте де а се мѣрїга, сервїсе (сѣл-
жїсе) ла зѣ нѣжѣзар. Аша преотѣл Сїма че фѣкѣ,
че дресе, а р-командатѣо ла зѣ прїетен ал сѣл
нѣжѣзар дѣ Фокшанїї Молдовеї, ла зѣ ом де оме-
нїе къ фамїліе ши къ нѣме стрѣлѣчїг де ом ал
лѣї Дѣмнезеѣ. А кънѣтѣїгѣо не лѣнїгѣ ачест фа-
вѣрїкант, зїде нїї а гѣсїт де лѣкрѣ, вїадѣ ши лїнїѣе.
Не кѣнд се афла дѣ вїадѣ соцѣл еї се нѣреа къ
нѣмаї ера ши еа ом не лѣме. Невоїле ши тїра-
нїїле соцѣлї парѣкѣ о фѣкѣсерѣ іукапавїлѣ (неде-
стоїнїкѣ) де а ворвї ши а се мїшка; дар кѣнд
одагѣ се вѣзѣ лїверѣ (словодѣ) ши кънѣтѣїгѣ дѣ
каса де оаменїї адеѣвѣрацїї, ши а венїт іар дѣ фїре
нѣмаї де кѣт, ши шиї а рекѣнѣкат тот че перѣдѣсѣ
дѣ позїцїеа каре а фост одагѣ де ваїете ши дѣрерї.
Преотѣл Сїма нѣ лѣсатѣо; чї а рѣмас ла Фокшанїї
нѣжѣ кѣнд а вѣзѣт не вїата вѣдѣвѣ къ а венїт дѣ
старе де а шиї креїѣе копїлѣл, ашезат дѣ шкоала
дїн капїтала Молдовеї. Іа рекомандат сѣл дѣсѣфле
копїлѣлї, маї пре есѣ де кѣт тоате, фїка шиї
аморѣл де Дѣмнезеѣ, аморѣл де патрїе ши де
оменїре, ши аї да о месерїе прїн каре сѣ поатѣ
вїецѣї ка о мѣл лѣї Дѣмнезеѣ; іар нѣ ка
омѣл къ тѣрѣїа; къчї омѣл лѣї Дѣмнезеѣ ва
лѣкра ши ва вїецѣї, ши ва рѣпоса кѣм дї ва ко-
манда Дѣмнезеѣ; іар омѣл кѣтѣрѣїа ва фаче, шиї
ва петрече ши ва мѣрї, кѣм дї ва сѣфла кѣтаре
ом нѣкѣтос; ва ши маї нѣкѣтос де кѣт дѣлѣл.
Аша ши асгѣ мїсїе дѣмплїнїндѣшиї аколо омѣл лѣї
Дѣмнезеѣ преотѣл Сїма, сѣа дѣтѣрнат акасѣ. Мѣлг
мѣ консїдер (мѣ сокотеск) фѣрїче; къчї ам кѣно-
скѣт зѣ асеменеа преот. Вої фѣрацїлор, вецї фїї
кѣноскѣт маї мѣлїї преотїї, адеѣвѣрацїї апостолї аї
лѣї Хрїстос; фѣрїче де пої ротѣнїї дакѣ аветѣ
мѣлїї преотїї, ка преотѣл Сїма! дѣтрѣадѣвѣр вѣ-
зѣндѣї ши дѣ лѣкашѣл лѣї Дѣмнезеѣ, ши прїн по-
лїгїе, ши прїн каселе поастрѣ, вот креде къ сѣл-
тем дѣ парадїс (раїс), дѣмпреїїзѣрацїї де дѣцѣрї!
К. А.

ПРОГРЕСЪЛ.

(Регълаз, вървъдїе романъ.)

Картаџинезїї дїн Африка аъ фост дъштаниї чеї недѣлнѣкацї аї романїлор. Регълаз император саъ генерал, кѣнетенїе а оцїлор, трече къ дѣкселе несте таре дн Африка, съпнѣне шї іа несте 300 де четъдѣї, апроане ера съ іа шї капїтала Картаџена, не кареа о днпресърасе къ оасте. Стѣнд ла порџїле четъдїї, іатъ сосїръ ажътоаре ла картаџинезїї; се днфрѣнт романїї шї Регълаз се прїнде ров — ла чеї маї кѣмплїдї дъштаниї чел маї вїтеаз генерал — каре трїзмфасе шї респѣндїсе фрїкъ де нѣтеле съъ несте тот локъл, зчїсесе шї легасе съмъ де останї дъштаниї шї кѣнетенїї днкъ, шї дънъ че трїмїсесе ла Рома о флотъ къ неспнсе пръзї, днѣтъркатъ шї къ матерїале де трїзмф!

Мърїтеа вървъдїеї се чеаркъ къ перїколеле. Къ тоате къ днтръчесте мнѣте соарта прърсїсе не романї, кѣсъ се араге шї маї нѣлте семне де ероїеа романъ, днсъ шї аша Регълаз сѣ арѣтат маї пресъс де кѣт ачеа таре непорочїре, де шї днкіе дн темнїръ. Ръсвоїл нѣ днчета пѣнъ че слѣвїдї картаџинезїї се гѣндїръ ла паче. Врѣнд съ ле фїе мїжлочїгор Регълаз дн фїаръ, дн зшвараръ крѣзїа ровїеї, шїла дндатораръ съ ле днсодеаскъ солїї че ера съ теаргъ ла Рома. Ел се днвої шї се жъръ къ, де нѣ ва їсвѣтї солїа, се ва днтоарче іаръшї ла днкісоаре.

Дн Рома афлѣнд соџїа са къ вїне, алергъ пѣнъ ла порџїле четъдїї. Ел нѣ врѣ съ калче несте праг, зїкѣнд къ ка зн ров шїа перїѣт дрептѣла де четъдѣан роман шї де ачеаа тревзїа прїмїт ка зн стрейн, дн афаръ де порџїле четъдїї. Аша интръ солїї пѣнъ ла сенат. Солїї днченвръ а ворвї деспре паче шї скїмъла челор прїншї; ел азїнд, врѣ съ фѣгъ, сенатѣла дн сілѣвїа съ стеа, пѣнъ чеї порѣнчїръ солїї съ ворваскъ. Солїа нѣла а сперїат нїмїк, чї къ о кѣтезаре спѣсе алтеле, нѣ челе че і сеїпорѣнчїсе, къ: картаџинезїї, кѣмплїдїї патрїеї дъштаниї, чер пачеа не маї авѣнд нѣтерї нїчї аверї съ се лѣпте. Шї дака се вор словозї къ скїмъла ровїї лор чеї нѣлт маї нѣлдї де кѣт романїї прїншї, патрїа ва свѣерї нѣлте реле.

Сенаторїї днѣаскъларъ соатѣла, дндетнѣндсїла се рѣмѣїе дн Рома. Чї ел нѣа врѣт нїчї де кѣт, зїкѣнд къ сѣнт маї вѣне кнѣврїле шї челе маї грозаве, де кѣт а се нѣнї зн вътрѣн ров, кѣлкѣ-

кѣтор де жърѣмѣнт шї вѣнїзѣтор де патрїе. Нїчї драгостеа де кошїї шї патрїе, нїчї лаврѣмїле рѣделор нѣла аъ нѣтѣт опрї. Де воїе сѣа днторе ла картаџинезїї, карїї дн лок съ се днсъфле де мїрареа вїртѣдїї шї патрїотїсмѣлѣї, маї нѣлт тѣрваръ асѣпрїї. Дн арѣнкаръ днтрѣо днкісоаре фъръ лѣмїнъ, маї апої дн тѣїаръ пѣсопеле шїла пѣсеръ гол ла аршїаа соарелѣї. Не зрѣмъ лѣа днкіе днтрѣо ладъ кѣптѣнїгъ къ депї, знде а шї нѣрїт.

Аша днвїндереа нѣ іа днїнѣт свїнџїа свѣлетѣлѣї шї нѣрїа; кареле ла днкісоаре се афла дн маї новїлъ старе де кѣт а касъ, ка зн вътрѣн прїнс ров шї консол кѣлкѣтор де жърѣмѣнт нї де фолосѣла патрїеї. Днкъ шї маї върват ла фѣкѣт перїколїле. Днфрѣнт аша трїзмфѣ асѣпра вїрѣїторїлор, вѣ шї асїра пороѣлѣї, къ днкъ нѣ кѣзъсе Картаџена, шї дѣнъ ел соатѣрїле лѣї днвърѣтѣї інїмїле патрїоцїлор. Вїртѣдїле, кѣт мѣрїнїмїа, днперосїгатеа шї корѣцїїа се десволтеазъ кѣрѣнд дн інїмїле знде ле а дѣрѣїт патѣра; еле сѣнт ка фокъл асѣнѣс кареле анрїнде къ о скѣптее.

Де асеменеа вървацїї днтемеїазъ статѣрїле саъ мѣнтѣсек вацїїле днн невої!

СКЛАВІА ЛА ТЪРЧІ.

Ла прїлежъл черереї каре о нѣтере стрѣнъ ар фї фѣкѣт де а се десѣїнџа склѣвїа ла тѣрчї, о фѣоае фаче зрнѣтоареа лзаре-амїнте.

Тоатъ екопѣтїа каснїкъ дн Тѣрчїа се разїмъ не ачеа каре ної, дн лїнса знвї кѣвѣнт маї потрївїт, нѣтїм склѣвїе. Мѣтеле Сѣлтанїлор сѣнт склѣве, деасемене соџїїле лор. Леѣеа маометанъ опреѣе кїар не Падїшах де а лза де соџїе алтѣ фетемеа декѣт о склѣвъ. Дн нїчї о царъ дн лѣте, фетемїле нѣ аъ атѣте прївїлерїї. Мѣлдї европѣї анѣсанї аъ о ідеа стрѣмъвъ деспре вїаца каснїкъ а останїлор нїчї тїранїї лї се парѣ прѣготнѣл вървацїлор тѣрчї; дар дн фантѣ фетемеа есте дн Тѣрчїа аша де неатѣрнѣт, днкът ла чеа маї мнѣ асѣпрїре а върватѣлѣї, поате чере де а фї де дѣлсѣл деспрїдїгъ. Нентѣр о асемене лѣдѣїре нїчї нентѣр нестаторнїчїа фетемїлор рѣсѣрїтене прѣкѣт нї анѣсене, тѣрѣлѣї зїї плаче а се днсъра маї вїне къ о склѣвъ днн Георгїа сеаъ Черкасїа, каре нѣ аре алт разїм декѣт пре днсъл, декѣт къ о компатрїотъ, каре къ зестре адѣче о чїмотїе свѣпърѣтоаре. Маї есте де днсетнат къ о склѣвъ,

Дн мнѣтъл шърігерей сале, се фаче словоѣ. Апоі
нічі зн склав нѣ есте де тот шерь домигълі съѣ,
ші ъста нічі ѡа поате вате, нічі трата рѣѣ, къчі
дактъ зн склав съ тѣпгѣеце десуре о реа трѣтаре,
атѣнчі Каді а днѣтълі съѣ есте дндаторіг аї
афла зн стѣпнн маї влѣнд. Нічі зн клас де оа-
мені нѣ се прівігеазъ дн Тѣрчіа къ маї таре пѣ-
рпнтеаскъ днгріжре декът склавъл. Домигъл съѣ
есте дндатѣрпг аї днѣрѣка, аї адѣпості, аї
хрѣні ші де ажѣс аї дн съ шѣрїе, іар дѣнѣ
термін де шенте ані ел поате чере а са десшер-
віре. О асемене старе нѣ есте къратъ склавіе, че
кїар о дндаторіре контрактѣтѣ не термін, ші мѣлт
маї влѣндѣ соартъ декът ачеа а лѣкрѣторілор де
не ла фаврїчіле Англіеї чеї лібере! Дѣпѣ тоате
лѣзрїле-ампнте с'аѣ ведерат къ нїтїк нѣ поате дн-
трече възпѣтатеа тѣрчілор дн прівіреа каспїлор
склавї. Дн Тѣрчіа сълт пілде къ кїар ші склавїї
ші пегрїї аѣ ажѣс ла челе маї дналте постѣрї.
Ізраїм Паша, гѣвернаторѣл Дарданеллор, ші Паша
де астѣзі де Варна, аѣ фост склавї, Хосрев Паша
аѣ фост склав а лѣї Хѣсеїн Паша, деасемене Халїл
Паша аѣ фост склав а лѣї Хосрев! Дн ачесте се
веде къ десфїндареа склавїеї атнѣце тоатъ сістема
сочїалъ а мѣсѣлтанїлор, дн о епохъ кънд комер-
цїл къ фетеле черкезе се днпѣдїнеазъ, ші дн зн
ан нѣ с'аѣ къмпѣрат маї мѣлт де 1000 фете ші
копїї.

БРСЪЛ ШІ ЛЪПЪЛ.

Днпѣрѣжіа довіточеаскъ,
Ка ші а поастрѣ чеа отенеаскъ,
Статорнїчіе вечнїкъ п'аре:
Тѣте сѣпѣсе сѣлт ла скїтваре!

Днп тѣлѣ 'н тѣлѣ сѣпѣтрѣл се плїмѣѣ
Чел де ерї таре, астѣзі е тік;
Леѣ не зрс вате, зрс не леѣ скїтѣѣ,
Днптр'о 'нѣтѣпларе преа де нїтїк.

Де кърѣнд зрсѣл не леѣ скїтѣвасе,
Ші не допнѣскъл троп днѣлѣнат,
Кїжрта дн лаве тарѣ о лѣвасе
Ші къ верзі тѣфе днкоронат.

Датор еѣ днсъ сѣлт а въ снзѣе,
Къ зрсѣл чела, шѣкар къ зрс,
Дар сїтїментѣ авеа преа взне;
Д'ал овшїтеї віне ера пѣтрѣс.

Фїарѣле тоате 'ндатъ ч' афларѣ,
Къ леа дат черѣл зн стѣпнн нѣоѣ,
Съ се днѣне лѣї алергарѣ,
Ѣпа к'о вакъ, алта к'зн воѣ.

Лѣнѣл дн зрѣтѣ спре троп се дѣче,
Ші дѣпѣ векїл нѣн овїчеїѣ
Мѣрїї-сале плокон дї дѣче,
Ші днпнптеїї нѣне дої меї.

Днптр'о фрѣшѣбѣ прекъѣжнтаре,
Дн доведеште к'ар фї авѣнд
Нїште хрїсѣве арѣѣтѣбѣре,
Чѣ аѣ фѣкѣт зршїї, зѣѣ нѣ штїѣ кънд.

К'асте хрїсѣве, не неї де оае
Скѣрїсе къ апѣ, снѣн лѣмѣрїт,
Кѣм аѣ тере зршїї ла о вѣгае,
Ші къте тѣре еї аѣ жертѣїт.

Къ плекѣзѣне апої 'ї араѣтѣ,
Кѣм къ днп сѣѣлет с'а вѣкърат,
Де днпѣтплареа чеа мнѣпнѣтѣ,
Де 'нкоронаре кънд а афлат.

Кѣтѣкъ дореште сѣпѣс сѣї фїе,
Къ тот д'азна ел 'ла їѣвїт,
Къ пептрѣ днѣсѣл віеѣї о тіе
Съ ле жертѣфеаскъ е тѣлѣцїтїт.

Асфел де ворѣе се зїк дн лѣте,
Днсъ дрепт фортъ се сокотеск;
Кѣчї фїенпчїне ле ја де глѣте,
Каре се зїтѣ кът се ворѣеск.

Дар зрсѣл креде, се амѣѣеште,
Дн слѣжѣе нѣне неатѣл лѣнѣсск:
Кѣтѣкъ прїетенї аре, гѣндеште,
Каре персоана лѣї о слѣвѣсск.

Дѣпѣ о време лѣл се скѣлѣ,
Токмаї кънд зршїї морт дн кредеа,
Дѣпѣ о таре ші лѣнѣгъ воалѣ,
Вїне сѣ'шї чеарѣ тропѣл чѣ авеа.

Локвїторїї се днгрѣзїрѣ;
Вестеа се дѣсе пѣн' ла палат;
Лѣпнї дндатѣ ла леї фѣзїрѣ;
П'ал лор прїетен тоѣї 'а аѣ лѣсат.

Тазрїи пѣтаи че ниѣ одагъ,
 Аѣ ѡи приетени нѣ с'аѣ жѣрагъ,
 Песте чинѣи сѣте венирѣ и'ндагъ,
 Не краѣи шї царѣ еї аѣ скѣпатъ.

Преа нѣ лесире отѣла се и'шалъ!
 Дар ѡоарте таре фаче грешалъ,
 Чине ла ворбе де крезѣтѣнтъ.
 Фапта е пѣтаи че доведените,
 Фиеште чине кѣт предѣшете,
 Д'авем приетени шї каре сѣнтъ.

Дин поезїи ле лѣ Грїгорїе Александрескѣ, Бѣ-
 жрештї 1847.

М И С Ч Е Л Е.

— Дн Лондра нѣ де мѣлт с'а формат кѣ не-
 мерїре о соціетате пентрѣ фемеї кѣсѣторесе че
 нѣ гѣсек де лѣкрѣ. Соціетатеа ле днлеснеде де
 лѣкрѣ шї ле пѣтѣеде остенеала дн ванї. Дѣнѣ
 рапортѣл секретарѣлї соціетѣдїї пѣнѣ акѣм с'а
 дат лѣкрѣ ла 1227 фемеї дн касе днсетпате шї
 скѣпѣтате, дѣндѣле шї преѣл де 4 фїорїнї, дѣнѣ
 лѣкрѣ шї тїмн. Кѣнд с'ар фаче аша песте тот
 локѣл, че де сѣфлете с'ар ажѣтора шї ар скѣпа де
 реле анѣкѣрї шї зрѣтѣрї!

— (Калїстенїа, тѣрїзѣра). Д. Елїас а
 нѣвлїкат о карте дн Франца шї Цѣрманїа, де зн
 таре интерес оменїреї. Тоатѣ лѣтеа шїе кѣ лѣ-
 жрѣ днпѣтернїеде трѣнѣл шїл днѣвѣрѣѣеде,
 їар нелѣкрѣл дн молешаѣе шїл слѣвѣноѣеде.

Астѣ старе трѣвѣе сѣ аїѣз о таре парте шї
 лѣкраре ла партеа фетееаскѣ шї ла прѣнчїї че се
 ласк днптрѣн трѣн молешїт орї днѣвѣрѣѣтат. Ав-
 торѣл рекомандѣ преа серїос сѣ се днптрѣкѣ дн
 тоате фамїлїе калїстенїа сѣз тѣрїзѣра, адекѣ де-
 нрїндерї ла ексерчїдїї де днмнастїкѣ, кѣ фелѣрї де
 мїжлоаче; копїї шї копїлеле сѣ о днѣведе ка шї
 четїгѣл шї скрїсѣл.

Аша ар доѣндї оменїреа тѣрїе трѣпеаскѣ
 вїртѣте сѣфлетеаскѣ; с'ар днѣвѣрѣѣдї шї с'ар трѣзї
 мїптеа! с'ар десволта нѣтереа мѣдѣларелор шї а
 органелор фетееїдї шї вѣрѣѣтѣшї; с'ар днѣвѣрѣѣ-
 сеѣца тот трѣнѣл шї с'ар продѣче прѣнчїї сѣпѣтошї,
 дѣщепнїї, трѣпешї. Авторѣл практик, а фѣкѣт шї

їнстрѣменте, ка сѣ факѣ мѣдѣларїе трѣнѣлї мѣлѣ-
 діоасе прїн ексерчїдїї трѣпешї, дндрентѣнд кѣ
 дѣнсееле шї о мѣлїтїе де метехне.

ДЕСПРЕ КОМІСІѢНЕА ТЕРМІНОЛОЇЦКѣ.

Ачеастѣ комїсіѣне, а кѣрѣї мемѣрїї фѣсерѣ
 алешї де кѣтрѣ днсѣш д. мїнїстерїс, дн їарна,
 трѣкѣтѣ дѣнѣ о лѣкраре днпнѣсѣ де кѣтеѣа лѣнї
 есте пе апрѣне ка сѣ пѣїе капет лѣкрѣрїлор. Дн-
 сѣрчїнарѣа еї аѣ фост фѣрѣтѣсѣ шї таре: ка сѣ
 традѣкѣ тотѣ леїїе авѣтрїаѣе дн немѣеште дн
 ротѣнеште днптрѣвїнѣднїнд о лїмѣѣ шї термїнї кѣ
 атѣга рїгѣросїгате, днкѣт апої традѣкѣїѣнеа сѣ
 кѣншїѣе карактер авѣтентїк. Ам зїс кѣ ачеастѣ
 днсѣрчїнарѣе ера таре шї фѣрѣтѣсѣ; маї адаѣдем
 кѣ ачѣеаш ера шї греа. Де шї лїмѣѣа ротѣнѣѣ
 дн доѣѣ дѣрї аѣ фост шї пѣнѣ акѣм лїмѣѣа леїїлор
 шї а адмїнїстрѣѣнїеї; де шї вѣрѣѣдїї комїсіѣнеї
 термїнолоїѣе сѣнт дн чеї днпѣтїї лїтератїї аї по-
 штрїї; де шї лїмѣѣеле романїѣе рѣдїте кѣ а пѣстрѣ
 дї ажѣтѣ мѣлт: тотѣн греѣтатеа трѣвѣеа сѣ се
 традѣѣе прѣсте тот маї греѣ дн лїмѣѣеле романїѣе,
 декѣт ачестеа дн чеа, апої їаршї пентрѣ кѣ
 традѣкѣторїї авеа сѣ фїе кѣ таре лѣзаре-амїпте ка
 сѣ нѣ преа днкарѣе стїлѣл кѣ преа мѣлїї термїнї
 некѣпосѣкѣдїї, шї карїї сѣ нѣ сеашене нїѣ декѣм а
 ротѣнештї орї романїѣї. — Кѣ тотѣ ачестеа тер-
 мїнї некѣпосѣкѣдїї тот вор днпнпїна чїтїгорїї, апої
 се вор афла шї кѣртїторї. Днсѣѣ ачестор днп зрѣѣ
 ле рекомѣндѣм, ка маї пайте де а кѣртї, сѣшїї
 їа остенеала а се апѣка кїар dd-лор де традѣѣереа
 леїїлор дн лїмѣѣа немѣеаскѣ, дн ротѣна, шї
 нѣ не пасѣ, дн орї каре алта европеанѣ, каре о
 кѣпоск маї вїне; сѣ маї факѣ вїне а нѣнѣра кїар
 дн лїмѣѣа цѣрманѣѣ мѣкар нѣтаї кѣвїнштеле латїне
 шї греѣе кѣте ачѣеа фѣ, шї маї есте, шї ва маї
 ѡї сїлїгѣ а ле лѣѣа шї а ле цїнеа, шї ва афла чел
 нѣднїн трѣї мїї. Днптока есте шї кѣ алте лїмѣѣе:
 нїѣї зпа нѣ скѣпѣї ка сѣ нѣ днпрѣѣмѣте дела елїна
 шї латїна кѣ сѣтеле шї мїїле, кїар шї челе сла-
 вѣне каре се цїн атѣт де лѣдїте шї авѣте. Днсѣѣ
 ѡменїї карїї пѣнѣ акѣм н'аѣ авѣт їдеї, сѣ нѣ се
 мїре дакѣ нѣ аѣ нїѣї термїнїї сеаѣ днѣвѣрѣѣмїптеа
 лор. Пентрѣ ка сѣ шїтїм, се чере сѣ днѣвѣѣм.